



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
RAYMOND C. PACE**

Seduta tal-11 ta' Jannar, 2011

Citazzjoni Numru. 241/2010

**Avukat Dottor Louis Bianchi (K.I. 27347M) bhala  
mandatarju specjali tas-socjeta` estera Lacoste S A ta'  
8 Rue de Castiglione, 75001 Paris, France**

**vs.**

**Dr. Anthony Cutajar u l-Prokuratur Legali Liliana  
Buhagiar li b`digriet tas-27 ta' Mejju 2010 gew  
nominati bhala kuraturi deputati sabiex  
jirraprezentaw lil C.M.CP / C, M.B.M.T. Avenue Hedi  
Nouira Tunez-Rades, Tunisia.**

**II-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor Louis Bianchi bhala mandatarju specjali tas-socjeta` estera Lacoste S A datat 15 ta' Marzu 2010 fejn espona:-

Illi s-socjeta` attrici, hija maghrufa madwar id-dinja nkluz f'Malta bhala proprjetarja tal-artikli tal-ilbies "LACOSTE", u hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* famuzi konsistenti fil-kelma "LACOSTE" u miktuba u pinguta b'mod distintiv *oltre* ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill "CROCODILE", liema *trademarks* jinsabu registrati f'diversi gurdizzjonijiet inkluz f'Malta, u dan dwar artikli ta' lbies fost oħrajn.

Illi in partikolari, is-socjeta` attrici ghandha rregistrata f'Malta b'effett mill 4 ta' April 1983 'il quddiem it-*trademarks* fost oħrajn bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15609, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 17230 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, u dan dwar arloggi fost oħrajn.

Illi bil-hila u bl-invenzjoni taghha, kif ukoll b'hafna sacrificcju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta` attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament konsiderevoli kemm fuq is-suq barrani kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha LACOSTE (miktuba b'mod distintiv) *oltre* ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill – CROCODILE.

Illi fit 3 ta' Marzu 2010 is-socjeta` attrici giet infurmta mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu 4 tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitlu 414 tal-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta)**, l-istess Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru. ECMU 8036500 ta' tul ta' 68 pied kontenenti erba' mitt (400) **sports suits** (li fuq il-*bill of lading* relattiv id-deskrizzjoni tal-*packages* relattiva hija ta' *mobile accessories*) u li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u CROCODILE, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala C.M.C P/C, M.B.M.T. Avenue Hedi Noura, Tunis-Rades, Tunisia u *prima facie* dehru car lill-

Kopja Informali ta' Sentenza

istess Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravvjenu dritt ta' proprjeta` intellettuali.

Illi l-oggetti hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita` ta' l-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudrill (CROCODILE), li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta' attrici.

Illi s-socjeta` attrici tinsab infurmata li b'kollox gew identifikati circa mitejn (200) *sports suits* bis-sinjali kontraffatti.

Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-disposizzjonijiet tal-**artikolu 4 ta' l-Kap. 414** hawn qabel imsemmi kif ukoll tal-**artikolu 10(1) u (2) (b) tal-Att Dwar it-Trademarks (Kap. 416)**, u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416, 2 u 8(1) tal-istess Kap. 414.**

Illi s-socjeta` attrici ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha.

Illi s-socjeta` attrici nghatat opportunita` sas-17 ta' Marzu 2010 data tal-prezentazzjoni tar-rikors promotrici sabiex tinforma lill-Kontrollur tad-Dwana li nbdew l-opportuni procedimenti civili gudizzjarji.

Illi ghalhekk l-istess socjeta` rikorrenti talbet li s-socjeta` intimata tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi' *sports suits* li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudrill – CROCODILE - u li jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* Nru ECMU 8036500 kontenenti l-imsemmija artikoli, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15607, 15461, 15462, 15463 u

15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta` attrici, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u ghas-spejjez tal-konvenuta.

3. Tiehu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura oħra li jkollha l-effett li effettivament iccaħhad il-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni.

4. Tordna lill-konvenuta għandha tbatlha l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti għall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali tagħhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni.

Bl-ispejjez kollha kontra l-konvenuta, li tibqa' minn issa ngunta għas-subizzjoni tagħha.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 3) u erba' dokumenti (4) li huma eseħbiti u mmarkati minn Dok. "A" sa Dok. "D" kif jidhru a fol. 6 sa fol. 26 tal-process.

Rat id-digriet datat 27 ta' Mejju 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru għall-entita` intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat għas-smigh għas-seduta tal-30 ta' Novembru 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inħar stess tipprezenta l-affidavits tagħha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti

Kopja Informali ta' Sentenza

jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-  
ezami.

Rat in-nota tal-Avukat Dr. Louis Bianchi datata 26 ta' Lulju  
2010 a fol 32 tal-process li biha qed jipprezenta l-affidavit  
tieghu stess (Dok "KB"), ta' Marc Ancel (Dok "LB 1") u ta'  
George Agius (Dok "LB 2" - fol 37).

Rat ir-rikors ta' Dr. Louis Bianchi datat 26 ta' Lulju 2010 a  
fol 40 tal-process fejn talab korrezzjoni fir-raba' paragrafu  
tar-rikors fis-sens illi fis-sitt linja l-kliem "mitejn (200)  
*sports suits*" isiru erba' mitt (400) *sports suits*; u l-Qorti  
laqghet it-talba prevja n-notifiki rikjesti, kif jidher bid-digriet  
moghti fid-29 ta' Lulju 2010 (fol 41).

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 2  
ta' Settembru 2010 (fol. 42) fejn eccepew:-

1. Illi f' dan l-istadju l-esponenti mhux edotti mill-fatti u  
ghalhekk jirriservaw li jipprezentaw risposta ulterjuri meta  
u jekk jirnexxihom jikkomunikaw mas-socjeta` minnhom  
rappresentanta u f'dan ir-rigward minn issa jitolbu lir-  
rikorrenti tipprovdihom kull informazzjoni li jista' ghandha  
dwar kull mezz ta' komunikazzjoni mas-socjeta` intimat, u  
dan jekk ghandha nformazzjoni ohra, *oltre* dik diga`  
provdata fir-rikors guramentat.

Rat il-lista ta' xhieda tal-istess kuraturi a fol. 42 tal-  
process.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fit-30 ta' Novembru  
2010 fejn meta ssejhet il-kawza deheru Dr. Louis Bianchi  
ghas-socjeta` attrici u Dr. Anthony Cutajar bhala kuratur li  
pprezenta nota *seduta stante* u rimettew ruhhom ghall-  
atti. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghall-11 ta'  
Jannar 2011.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

## II KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi s-socjeta` attrici, hija maghrufa madwar id-dinja nkluz f'Malta bhala proprjetarja tal-artikli tal-ilbies "LACOSTE", u hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* famuzi konsistenti fil-kelma "LACOSTE" u miktuba u pinguta u b'mod distintiv *oltre* ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill "CROCODILE", liema *trademarks* jinsabu registrati f'diversi gurdizzjonijiet inkluz f'Malta kif indikat f'Dokument "B".

Illi jirrizulta li l-Kontrollur tad-Dwana fit-12 ta' Frar 2010 (affidavit ta' George Agius, Ufficjal tad-Dwana datat 26 ta' Lulju 2010) kien issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru ECMU 8036500 li kien fih inter alia 400 **sports suits** (li fuq il-*bill of lading* relattiv id-deskrizzjoni tal-*packages* relattiva hija ta' *mobile accessories*) u li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u CROCODILE, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala C.M.C P/C, M.B.M.T. Avenue Hedi Noura, Tunis-Rades, Tunisia (Dok "C") u *prima facie* dehru car lill-istess Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravvjenu dritt ta' proprjeta` intellettuali (ara wkoll affidavit ta' Dr. Louis Bianchi datat 26 ta' Lulju 2010 (Dok. "LB").

Illi jirrizulta li l-istess l-oggetti hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudrill (CROCODILE), li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici kif anke jirrizulta mir-rapport ta' Marc Ancel (Dok. "LB 1") datat 26 ta' Lulju 2010 (fol 34) u ghalhekk il-pretensjonijiet attrici jirrizultaw li gew ippruvati u fi kwalunkwe kaz ma huma bl-ebda mod kontradetti u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha fis-sens hawn deciz b'dan li l-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba ghaliex ma hemmx bzonn taghha.

### **III. KONKLUZJONI.**

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati nkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' l-istess, **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attrici u tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi' *sports suits* li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudrill – CROCODILE - u li jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* Nru ECMU 8036500 kontenenti l-imsemmija artikoli, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15607, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din id-decizjoni jiddistruggi minn tali oggetti hawn imsemmija f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u ghas-spejjez tal-entita` konvenuta.

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba in vista ta' dak deciz fil-kuntest tat-tieni talba attrici.

4. Tordna lill-entita` konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni.

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjez kontra s-socjeta`/entita` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

**Moqrija.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----